

## ТЕХНІЧНИЙ ПАСПОРТ ВИРОБУ



Виробник: VALTEC s.r.l., Via Pietro Cossa, 2, 25135-Brescia, ITALY



### ХРОНОТЕРМОСТАТ КІМНАТНИЙ, ЕЛЕКТРОННИЙ, З ВІНОСНИМ І ВБУДОВАНИМ ДАТЧИКАМИ ТЕМПЕРАТУРИ

Модель: VT.AC 709



## ТЕХНІЧНИЙ ПАСПОРТ ВИРОБУ

### 1. Призначення та область застосування

1.1. Кімнатний електронний хронотермостат VT.AC 709 призначений для автоматичного регулювання і підтримання програмно заданої температури повітря в приміщенні, температури поверхні або теплоносія, а також для обмеження перегріву конструкцій або теплоносія.

1.2. Основна сфера застосування термостата - системи вбудованого водяного опалення (наприклад: «тепла підлога»).

1.3. Термостат може використовуватися також для управління іншими системами та обладнанням в діапазоні паспортних меж налаштування (котли, сервоприводи, насоси, вентилятори тощо).

1.4. Термостат дає можливість тижневого програмування температурних режимів з розбивкою кожної доби на 6 тимчасових періодів (в таблиці наведена заводська розбивка на періоди):

Період 1	Період 2	Період 3	Період 4	Період 5	Період 6
6.00-7.59	8.00-11.29	11.30-12.29	12.30-16.59	17.00-21.59	22.00-5.59
Господарі прокинулися	Господарі пішли на роботу	Господарі прийшли на обід	Господарі пішли з обіду	Господарі повернулися з роботи	Сон

### 2. Доступні функції приладу

- підтримання температури на підставі показань вбудованого датчика;
- підтримання температури на підставі показань виносного датчика;
- підтримання температури на підставі показань вбудованого датчика з використанням виносного датчика для захисту від перегріву конструкції або теплоносія;
- добове програмування температурних режимів (6 режимів на добу);
- тижневе програмування температурних режимів;
- режим захисту від замерзання за показаннями будь-якого з датчиків;
- ручне і програмне керування режимами;
- настройка гистерезиса (різниці між температурами розмикання і замикання контактів);
- калібрування показань вбудованого датчика за даними контрольного термометра;
- компенсація похибки показань вбудованого датчика, що враховує місце розташування приладу в приміщенні;
- екранна індикація режимів роботи, часу і температури;
- вибір робочого і допоміжного датчиків температури;
- підсвічування дисплея;
- блокування налаштувань.

## ТЕХНІЧНИЙ ПАСПОРТ ВИРОБУ

### 3. Технічні характеристики

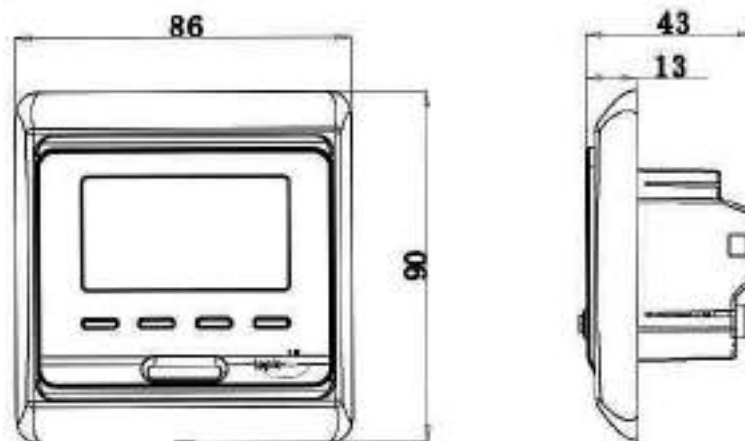
№	Найменування	Од. вим.	Значення
1	Напруга мережі живлення	В	220...230
2	Частота мережі живлення	Гц	50
3	Максимальна напруга комутації	В	220
4	Максимальний струм комутації	А	3
5	Максимальна підключена потужність	Вт	650
6	Максимальна споживана потужність	Вт	2,0
7	Діапазон регулювання температури повітря (вбудований датчик)	°С	+10...+55
8	Діапазон регулювання температури виносного датчика в режимі захисту від перегріву (ALL)	°С	+5...+60
9	Діапазон регулювання температури виносного датчика в режимі регулювання (OUT)	°С	+35...+95
10	Похибка регулювання температури	°С	±0,5
11	Гістерезис (різниця між температурами замикання і розмикання контактів)	°С	0,5...10
12	Діапазон допустимих температур навколишнього середовища	°С	-5...+50
13	Ступінь захисту корпусу		IP20
14	Тип виносного датчика	NTC (з негативним температурним коефіцієнтом)	
15	Період програмування	Доба/тиж день	7/1
16	Матеріал корпусу	Самозагасаючий полікарбонат (PC)	
17	Тип приладу по способу установки	Вбудований (для прихованої проводки)	
18	Довжина кабелю виносного датчика	м	3
19	Гранично допустима довжина при подовженні кабелю виносного датчика	м	50
20	Рекомендований тип монтажних коробок	K201 УХЛ4; D68	
21	Середній повний термін служби	років	15

## ТЕХНІЧНИЙ ПАСПОРТ ВИРОБУ

### 4. Комплект постачання

№	Найменування	Кількість
1	Хронотермостат	1 шт
2	Виносний датчик температури з кабелем (3м)	1 шт
3	Паспорт	1 шт
4	Гвинти кріплення до монтажної коробки	2 шт
5	Упаковка 102x102x66	1 шт

### 5. Габаритні розміри



### 6. Індикація і управління



## ТЕХНІЧНИЙ ПАСПОРТ ВИРОБУ

Поз.	Символ	Призначення	Примітка
1		Перший період доби	6.00-7.59 «Прокинулись» *
		Другий період доби	8.00-11.29 «Пішли на роботу» *
		Третій період доби	11.30-12.29 «Прийшли на обід»*
		Четвертий період доби	12.30-16.59 «Пішли з обіду»*
		П'ятий період доби	17.00-21.59 «Прийшли з роботи»*
		Шостий період доби	22.00-5.59 «Сон»*
2		Індикація режиму ручного управління	Підтримується задана для цього режиму температура
3		Індикація автоматичного режиму	Прилад працює за заданою програмою
2+3		Індикація тимчасового ручного режиму	Прилад підтримує температуру, задану ручним режимом до кінця періоду. Потім працює за програмою
4		Індикація режиму захисту від замерзання	Прилад підтримує температуру не нижче +5°C
5		Температура по робочому датчику	У режимі «IN» і «ALL» -по вбудованому датчику. У режимі «OUT» -по виносному датчику
6		Індикація подачі команди на нагрів	Керуючий контакт замкнутий
7		Індикація включеного блокування	Клавіші керування вимкнені
8		Індикація поточного часу і необхідної температури	Час і температура відображаються поперемінно з інтервалом в 5 сек
9		Номер поточного дня тижня	Вихідні дні відображаються на темному фоні
10		Кнопка входу в меню	Вибір режимів роботи
11		Кнопка переходу вгору	Плюс/ вперед
12		Кнопка переходу донизу	Мінус/назад
13		Кнопка включення	Вкл/викл/ввід
14		Вбудований датчик температури	

## ТЕХНІЧНИЙ ПАСПОРТ ВИРОБУ

### 7. Вказівки з монтажу та підключення приладу

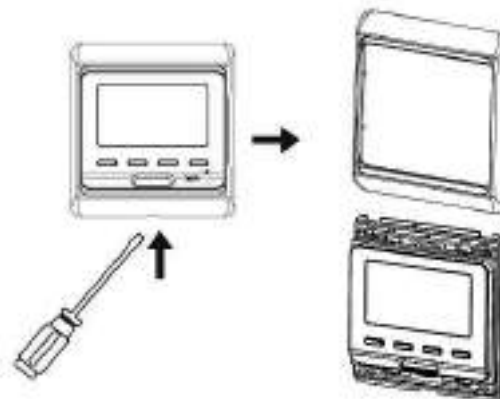
#### 7.1. Загальні вимоги

7.1.1. Хронотермостат повинен бути встановлений на стіні з вільним повітряним обертанням навколо нього. Не рекомендується встановлення приладу на зовнішню стіну. Рекомендована висота встановлення 0,3...1,2 м від підлоги.

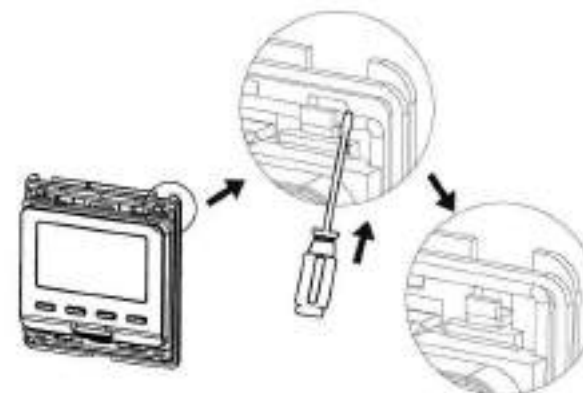
7.1.2. Прилад слід встановлювати в місцях, де виключена можливість появи протягів, теплових випромінювань і прямих сонячних променів.

#### 7.2. Встановлення приладу

7.2.1. Підчепивши жалом викрутки паз в нижній частині рамки, зніміть рамку

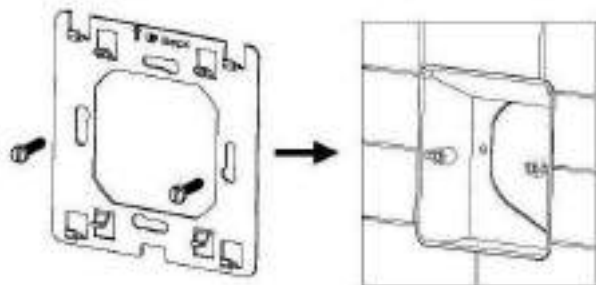


7.2.2. Пересунувши вгору дротяну рамку, зніміть нижню фіксуючу пластину

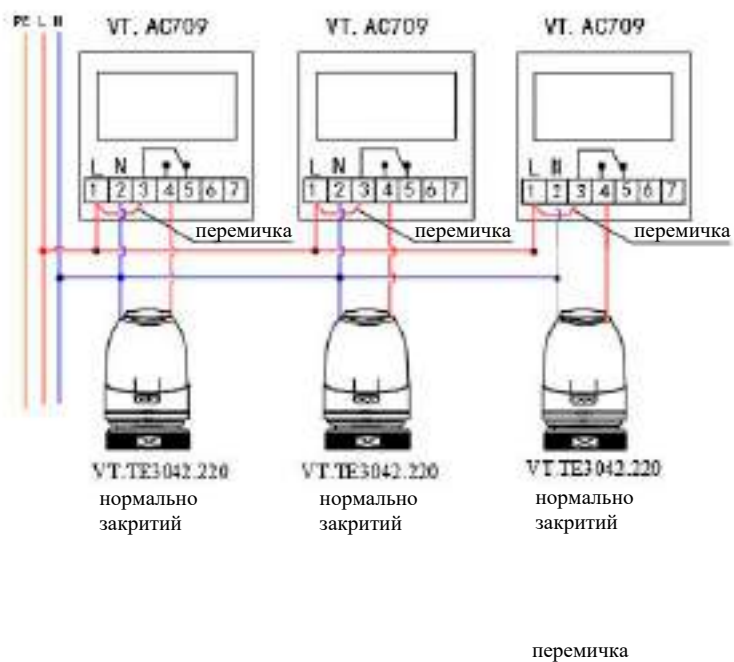


## ТЕХНІЧНИЙ ПАСПОРТ ВИРОБУ

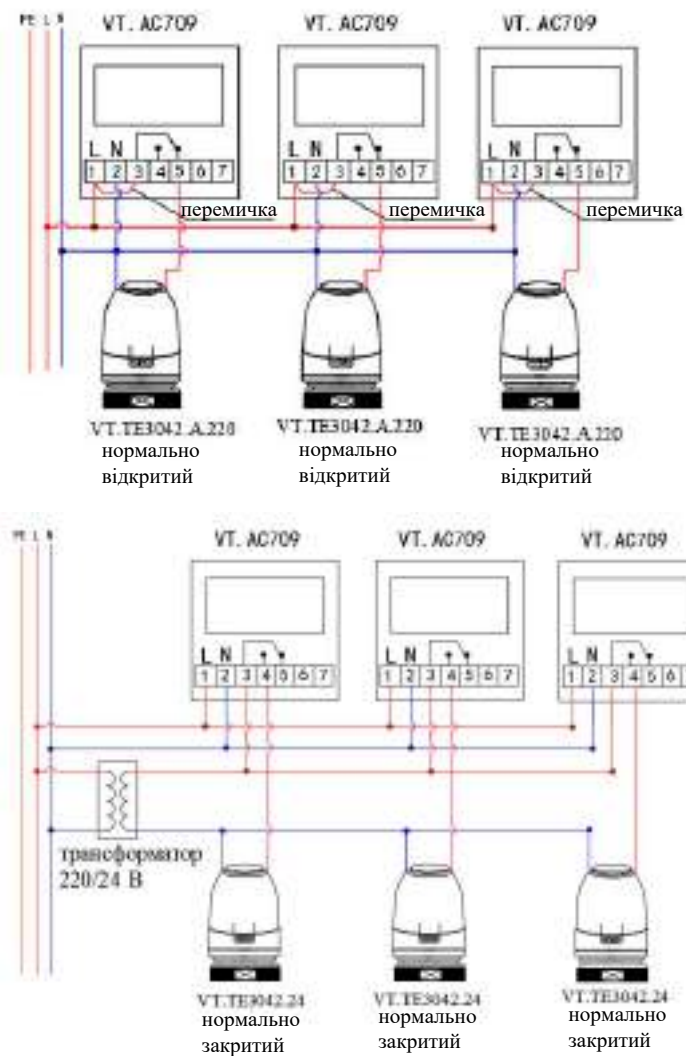
7.2.3. За допомогою двох гвинтів прикріпіть монтажну пластину до монтажної коробки



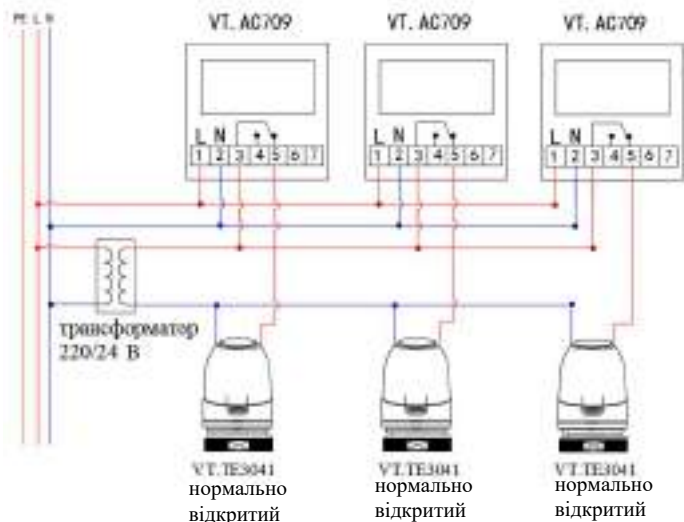
7.2.4. Закріпіть дроти на клемній колодці приладу відповідно до електричної схеми



## ТЕХНІЧНИЙ ПАСПОРТ ВИРОБУ



## ТЕХНІЧНИЙ ПАСПОРТ ВИРОБУ



Як «навантаження» може виступати будь-яке обладнання з споживаним струмом до 3А і потужністю до 0,65 кВт.

7.2.5. Закріпіть прилад на кріпильній пластині і одягніть рамку.

7.2.6. Щоб уникнути наведень, кабель виносного датчика не повинен прокладатися в одному каналі з силовими проводами і кабелями.

7.2.7. При використанні виносного датчика в якості датчика температури теплої підлоги, кабель датчика заводиться в підлогу через трубу, розташовану якомога ближче до поверхні підлоги.

### 8. Вмикання / вимикання приладу

Для включення приладу натисніть кнопку . Повторне натискання цієї кнопки вимкне прилад (OFF).

### 9. Встановлення поточних часу та дня тижня

Протягом 5 секунд натискайте кнопки і . з'явиться відображення часу з мерехтливим значенням хвилин. Налаштуйте хвилини кнопками «вгору / вниз».

Натисніть з'явиться мерехтливе значення годин. Налаштуйте години.

Натисніть з'явиться мерехтливе значення номера дня тижня. Налаштуйте день тижня.

Натисніть для повернення в робочий режим.

## ТЕХНІЧНИЙ ПАСПОРТ ВИРОБУ

### 10. Блокування клавіатури

Для блокування кнопок одночасно натисніть протягом 5 секунд кнопки

і .

### 11. Перемикання режимів

Для перемикання з ручного на автоматичний режим роботи служить кнопка .

Для виходу в тимчасовий ручний режим натисніть клавішу або

. У тимчасовому ручному режимі (одночасно горять символи і

) прилад буде підтримувати введену користувачем для ручного режиму температуру тільки до закінчення поточного періоду. Потім почеться робота за заданою програмою.

### 12. Програмування

Для входу в режим програмування натискайте протягом 5 сек кнопку

з'явиться значення часу початку першого (з шести) програмованого періоду першої доби. Кнопками «вгору / вниз» налаштуйте цей час.

Натисніть з'явиться значення необхідної температури для цього періоду. Налаштуйте цю температуру.

Натисніть Відбудеться перехід на наступний період.

Цю операцію треба зробити для всіх періодів кожного дня тижня.

Вихід з режиму програмування проводиться натисненням кнопки

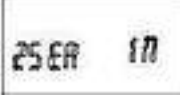
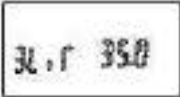
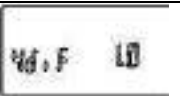
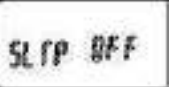
### 13. Режим розширених налаштувань

Для входу в режим розширених налаштувань при вимкненому приладі (OFF)

натисніть і утримуйте кнопку , одночасно натиснувши кнопку . Налаштування розширеного режиму наведені в таблиці:

	1 ADJ – калібрування температури	За допомогою кнопок   значення показань вбудованого датчика температури можна
--	--	---

## ТЕХНІЧНИЙ ПАСПОРТ ВИРОБУ

		відкоригувати за показаннями допоміжного термометра. Діапазон калібрування $\pm 9,9$ С.
	2 SEN – вибір робочого датчика	За допомогою кнопок ▲▼ виберіть одне з наступних значень: IN - робочим є вбудований датчик; OUT - робочим є виносний датчик ALL - робочим є вбудований датчик, а виносний датчик служить для обмеження температури поверхні або теплоносія. Заводська настройка -IN
	3 LIT – обмеження температури по виносному датчику	За допомогою кнопок ▲▼ налаштуйте максимально допустиму температуру виносного датчика при спільній роботі обох датчиків (режим ALL). У режимі ALL температура буде підтримуватися за показаннями вбудованого датчика, але при перевищенні заданої максимальної температури на виносному датчик реле відключить навантаження. Межі налаштувань 5...60 С. Заводська настройка 35 С.
	4 DIF – гістерезис	За допомогою кнопок ▲▼ налаштуйте гістерезис (різницю між температурами розмикання і замикання контактів). Збільшення гістерезиса зменшує кількість включень приводу, але знижує точність підтримки температури. діапазон настройки 0,5...10°C. Заводська настройка 5°C
	5 LTP – включення / вимкнення режиму	За допомогою кнопок ▲▼ виберіть: ON – режим антизамерзання

## ТЕХНІЧНИЙ ПАСПОРТ ВИРОБУ

	захисту від замерзання	ввімкнено. OFF – режим вимкнено. Режим діє при вимкненому термостаті. <b>Заводська настройка –OFF.</b>
	6 PrG –кількість робочих днів тижня	За допомогою кнопок ▲▼ виберіть: 5 - режим з двома вихідними; 6 - режим з одним вихідним; 7- режим без вихідних. <b>Заводська настройка «5».</b>
<b>7 RLE</b>	7RLE - перепризначення контактів	За допомогою кнопок ▲▼ виберіть: 0 – 4-NO, 5-NC 1 – в даній версії не використовується; 2 -5-NO, 4-NC 3 -5-NO, 4-NC <b>Заводська настройка «0»</b>
<b>8 DLY</b>	8 DLY –затримка спрацьовування реле ( у хвиликах)	За допомогою кнопок ▲▼ виберіть: 0,1,2,3,4,5 <b>Заводська настройка «0»</b>
	9 HIT – установка максимальної температури при роботі в режимі OUT	За допомогою кнопок ▲▼ налаштуйте максимально допустиму температуру при роботі тільки від виносного датчика (OUT). Межі налаштувань 35...95°C.
	AFAC – скидання до заводських налаштувань	Натисніть і утримуйте протягом 5 секунд кнопку ▲ поки прилад не повернется до заводських налаштувань. При цьому замість однієї на екрані з'явиться три риски.
<p>Перехід від настройки до настройки здійснюється при натисканні кнопки </p> <p>Вихід з режиму розширених налаштувань здійснюється натисканням кнопки</p> <p>Коди похибок: <b>E0</b> – обрив або коротке замикання кабелю вбудованого датчика; <b>E1</b> – обрив або коротке замикання кабелю виносного термостата.</p>		

## ТЕХНІЧНИЙ ПАСПОРТ ВИРОБУ

### **14. Особливості налаштувань при роботі в системах вбудованого опалення (тепла підлога)**

14.1. При роботі приладу з системою вбудованого обігріву (теплий), коли виносний датчик використовується в якості робочого і вимірює температуру підлоги, рекомендується задавати комфортну температуру підлоги в діапазоні 28...32 С.

14.2. Для економного режиму (ніч, під час відсутності господарів) цю температуру рекомендується приймати 20...24 С. При цьому, з урахуванням інерційності систем вбудованого обігріву, команду на підвищення температури (реле замкнуто) необхідно подавати за 60 ... 120 хв до бажаного часу підвищення температури підлоги, а знижувати (реле розімкнуте) - за 30 ... 60 хв до бажаного події. Точний час попередження команд підбирається досвідченим шляхом, тому що воно залежить від теплотехнічних характеристик конкретного приміщення і конструкцій.

### **15. Характеристика виносного датчика температури (L=22мм;D=7мм)**

Температура, °С	Опір, Ω
5	22070
10	17960
20	12091
30	8312
40	5827

### **16. Вказівки щодо експлуатації та технічного обслуговування**

16.1. Хронотермостат повинен експлуатуватися при параметрах, викладених у технічних характеристиках.

16.2. Через 30 днів, після пуску приладу в експлуатацію, підтягніть гвинти клем, щоб уникнути підгоряння клемної колодки.

16.3. Не допускайте грубого механічного впливу на поверхню виробу, а також контакту з кислотами, лугами, розчинниками.

16.4. Тримайте прилад в чистоті, не допускайте попадання бруду, рідин, комах всередину виробу.

16.5. Додаткового обслуговування хронотермостат не вимагає.

### **17. Умови зберігання та транспортування**

17.1. Вироби повинні зберігатися в упаковці підприємства - виробника за умовами зберігання 3 по ГОСТ 15150.

17.2. Транспортування виробів повинно виконуватися відповідно до вимог 5 по ГОСТ 15150.

## ТЕХНІЧНИЙ ПАСПОРТ ВИРОБУ

### **18. Консервація**

18.1. Консервація виробу проводиться в закритому вентилярованому приміщенні при температурі навколишнього повітря від 15 до 40°C і відносній вологості до 80%, при відсутності в навколишньому середовищі агресивних домішок.

18.2. Термін захисту без переконасервації – 10 років .

### **19. Утилізація**

19.1. Утилізація виробу (переплавлення, поховання, перепродаж) у порядку встановленому Законами України від 1992 р. № 50, ст. 678; від 21.06.2001, N 48, ст.252 "Про охорону атмосферного повітря" (зі змінами); від 1998 р. №36-37, ст.242 "Про відходи" (зі змінами); від 1991 р. № 41, ст.546 "Про охорону навколишнього середовища" (зі змінами), а також іншими нормами, актами, правилами, розпорядженнями, тощо.

19.2. Присутність благородних металів: *ні*

### **20. Гарантійні зобов'язання**

20.1. Виробник гарантує відповідність виробів вимогам безпеки, за умови дотримання споживачем правил використання, транспортування, зберігання, монтажу та експлуатації.

20.2. Гарантія поширюється на всі дефекти, що виникли з вини заводу-виробника.

20.3. Гарантія не поширюється на дефекти, що виникли у випадках:

- порушення паспортних режимів транспортування, зберігання, монтажу, експлуатації і обслуговування виробу;
- неправильного транспортування та вантажно-розвантажувальних робіт;
- наявності слідів впливу речовин, агресивних до матеріалів виробу;
- наявності пошкоджень, викликаних пожежею, стихією, форс - мажорними обставинами;
- наявності пошкоджень, викликаних невірними діями споживача;
- наявності слідів стороннього втручання в конструкцію виробу.

20.4. Виробник залишає за собою право внесення змін у конструкцію, що поліпшують якість виробу при збереженні основних експлуатаційних характеристик.

## ТЕХНІЧНИЙ ПАСПОРТ ВИРОБУ

### **21. Умови гарантійного обслуговування**

21.1. Претензії до якості товару можуть бути пред'явлені протягом гарантійного терміну.

21.2. Несправні вироби протягом гарантійного терміну ремонтуються або обмінюються на нові безкоштовно. Рішення про заміну або ремонт виробу приймає сервісний центр. Замінений виріб або його частина, отримані в результаті ремонту, переходять у власність сервісного центру.

21.3. Витрати, пов'язані з демонтажем, монтажем та транспортуванням несправного виробу в період гарантійного терміну Покупцеві не відшкодовуються.

21.4. У випадках необґрунтованості претензії, витрати на діагностику та експертизу оплачуються Покупцем.

21.5. Вироби приймають на гарантійний ремонт (а також при поверненні) повністю укомплектованими.

## ТЕХНІЧНИЙ ПАСПОРТ ВИРОБУ

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН № \_\_\_\_\_

Найменування товару

### **ХРОНОТЕРМОСТАТ КІМНАТНИЙ ЕЛЕКТРОННИЙ**

№	Модель	Кількість
1	<b>VT. AC 709</b>	
2		

Назва та адреса торгової організації \_\_\_\_\_

Дата продажу \_\_\_\_\_ Підпис продавця \_\_\_\_\_

Штамп або печатка  
торгової організації

Штамп про прийом

### **З умовами гарантії ЗГОДЕН:**

ПОКУПЕЦЬ \_\_\_\_\_ (підпис)

### **Гарантійний термін - Сім років (вісімдесят чотири місяці) з дати продажу кінцевому споживачу**

З питань гарантійного ремонту, рекламаций і претензій до якості виробів звертатися в сервісний центр за адресою: 08141, Київська область, Києво-Святошинський район, село Святопетрівське, вулиця Центральна, будинок 140-Б, приміщення 1024. З приводу технічної підтримки звертайтеся: **info@valtec.ua**. Тел.: +38 (050) 468 99 56

При пред'явленні претензії до якості товару, покупець надає наступні документи

1. Заява в довільній формі, в якій зазначаються:
  - a. назва організації або П.І.Б. покупця, фактична адреса і контактні телефони;
  - b. назва й адреса організації, яка монтувала виріб;
  - c. основні параметри системи, в якій застосовувався виріб;
  - d. короткий опис дефекту.
2. Документ, який підтверджує покупку виробу (накладна, квитанція).
3. Акт гідравлічного випробовування системи, в якій монтувався виріб.
4. Справжній заповнений гарантійний талон.

Відмітка про повернення чи обмін товару: \_\_\_\_\_

Дата: «\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ р. Підпис \_\_\_\_\_